Litgrid

GALUTINIS PASIŪLYMAS

LITGRID AB 110-400 kV TRANSFORMATORIŲ PIRKIMUI
2023-09-29 Nr. 23A-S-505

I / II / III PIRKIMO OBJEKTO DALIAI

FINAL TENDER

FOR PROCUREMENT OF 110-400 kV INSTRUMENT TRANSFORMERS BY LITGRID AB 2023-09-29 No. 23A-S-505

FOR PART I / II / III OF THE OBJECT OF PROCUREMENT

INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ/ SUPPLIER INFORMATION		
Tiekėjo pavadinimas/ *Jeigu dalyvauja Tiekėjų grupė, surašomi visų narių pavadinimai*	Name of the Supplier/ *If a group of Suppliers is present, the names of all members shall be listed*	UAB „AUSGA“
Tiekėjų grupės atsakingas partneris *(pildoma, jei Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė)*	Responsible partner of the group of Suppliers *(to be filled in if the Tender is submitted by a group of Suppliers)*	
Tiekėjo adresas/ *Jeigu dalyvauja Tiekėjų grupė, surašomi visi dalyvių adresai*	Supplier's address/ *If a group of Suppliers is involved, all addresses of the participants are listed*	Rygos g. 17A., Vilnius
Tiekėjo juridinio asmens kodas (-ai) (tuo atveju, jei Pasiūlymą pateikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.) / *Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė, nurodomi visi Tiekėjų grupės narių kodai*	Supplier's legal entity code (s) (in case the Tender is submitted by a natural person - business certificate No., etc.)/ *If the Tender is submitted by a group of Suppliers, all codes of the members of the group of Suppliers shall be listed*	125327555
Tiekėjo PVM mokėtojo kodas(-ai)/ *Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė, nurodomi visi Tiekėjų grupės narių kodai*	Supplier VAT identification number (s)/ *In case the Tender is submitted by a Supplier group, the codes of all the Supplier group members shall be indicated.*	LT253275515
Tiekėjo/Tiekėjų grupės atsakingo partnerio sąskaitos numeris, banko pavadinimas ir banko kodas	Account number, bank name and bank code of the Supplier/ responsible partner of the Supplier	A/s LT52 7300 0100 0007 8466 AB bankas „Swedbank“
Pasiūlymo pasirašymui Tiekėjo/ Tiekėjų grupės atsakingo partnerio įgalioto asmens vardas, pavardė, pareigos, telefono numeris ir el. paštas	Name, surname, position, telephone number and e-mail of the person authorized by the Supplier/ responsible	

	partner of the group of Suppliers to sign the Tender	
Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio įgalioto asmens laimėjimo atveju pasirašančio Sutartį vardas, pavardė, pareigos	Name, surname and the position of the person authorized by the Supplier / Supplier group to sign the Contract if the Supplier wins the Procurement	
Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio laimėjimo atveju už Sutarties vykdymą paskirto atsakingo asmens vardas, pavardė, telefono numeris, el. paštas	Name, surname, telephone No. and e-mail of the person responsible for the implementation of the Contract appointed by a Supplier / responsible partner of the Supplier group	
1.	**SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS**	**AGREEMENT TO THE PROCUREMENT CONDITIONS**
1.1.	Su Pasiūlymu pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su PĮ ir Pirkimo sąlygose nustatytomis Pirkimo procedūromis ir būsimos Sutarties sąlygomis.	With this Tender, we acknowledge that by submitting our Tender, we agree with the further Procurement procedures set forth in LP and the Procurement conditions and the terms and conditions of the future Contract.
1.2.	Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo sąlygų, taip pat Techninės specifikacijos reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų.	We confirm that we have carefully read all the requirements of the Procurement conditions, as well as the Technical Specification, our Tender fully complies with them and we undertake to comply with them in the performance of the Contract. We also undertake to comply with the requirements of other legal acts in force in the Republic of Lithuania and applicable to the Object of Procurement and the Contract.
1.3.	Teikdami Pasiūlymą patvirtiname, kad visos siūlomos prekės (naudojamos medžiagos, įranga) nepriklausomai ar naudojamos darbų atlikimui ar paslaugų suteikimui, atitiks Perkančiojo subjekto nurodytus reikalavimus, ir nebus importuotos iš šalių, ar jų dalių, teritorijų (specialaus statuso zonų), iš kurių tokių tiekiamų prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) importas yra draudžiamas pagal Jungtinių Tautų saugumo tarybos sprendimus arba kurioms taikomos Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos ribojamosios priemonės (sankcijos) ar kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika, tarptautinės sankcijos. Perkančiajam subjektui raštu pareikalavus, per jo nurodytą terminą bus pateikti dokumentai, patvirtinantys prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) kilmės šalį ir gamintoją ir jo akcininkus.	By submitting the Tender we confirm that all the goods (materials used, equipment) offered, whether independently or used for the execution of works or the provision of services, will meet the requirements the Contracting Entity and will not be imported from the countries or their parts, territories (special status zones), from which imports of such supplied goods (materials used, equipment) are prohibited by decisions of the United Nations Security Council or in the case of restrictive measures (sanctions) by the United States, the European Union or international sanctions of other international organizations, the member or participant of which is the Republic of Lithuania. Upon written request of the Contracting Entity, documents confirming the country of origin of the goods (materials used, equipment), the manufacturer and its shareholders will be submitted within the deadline specified by the Contracting Entity.
1.4.	Patvirtinu, kad teikiant Pasiūlymą nėra nei vienos iš šių sąlygų:	I confirm that none of the following conditions apply when submitting the Tender:
1.4.1.	Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, Tiekėjo siūlomų prekių gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys yra juridiniai asmenys, registruoti VPĮ 92	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entities whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or the persons controlling them are legal entities registered in the countries or territories[2] listed in Article 92 (15) of the LPP;

[2] Russian Federation; The Republic of Belarus; Crimea annexed by the Russian Federation; The territory of Transnistria not controlled by the Government of the Republic of Moldova; The territories of Abkhazia and South Ossetia which are not under the control of the Sakartveli Government.

	straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose[1];	
1.4.2.	Tiekėjas, jo Subtiekėjas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Tiekėjo siūlomų prekių gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys yra fiziniai asmenys, nuolat gyvenantys VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose arba turintys šių valstybių pilietybę;	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entity whose capacity is relied on, the manufacturer of the goods offered by the Supplier or the persons controlling them are natural persons residing in the countries or territories listed in Article 92 (15) of the LPP or having the citizenship of these countries;
1.4.3.	prekių kilmė yra ar paslaugos teikiamos iš VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytų valstybių ar teritorijų;	the goods originate or the services are provided from countries or territories included in the list provided for in Article 92 (15) of the LPP;
1.4.4.	Lietuvos Respublikos Vyriausybė, vadovaudamasi Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme įtvirtintais kriterijais, yra priėmusi sprendimą, patvirtinantį, kad šios dalies 1.7.1 ir 1.7.2 punktuose nurodyti subjektai ar su jais ketinamas sudaryti (sudarytas) sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų.	The Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the criteria established in the Law on the Protection of Objects Important for Ensuring National Security, has adopted a decision confirming that the entities specified in Clauses 1.7.1. and / or 1.7.2. of the GPC do not meet national security interests.
1.5.	Patvirtinu, kad mano atstovaujamo Tiekėjo sudėtyje nėra Rusijos dalyvavimo, viršijančio 2014 m. liepos 31 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, su pakeitimais, padarytais 2022 m. balandžio 8 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 2022/576, 5k straipsnyje nustatytas ribas. Visų pirma patvirtinu, kad:	I declare under honour that there is no Russian involvement in the contract of the company I represent exceeding the limits set in Article 5k of Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, as amended by Council Regulation (EU) No 2022/578 of 8 April 2022. In particular I declare that:
a)	mano atstovaujamas Tiekėjas (ir nė vienas iš Tiekėjų grupės narių) nėra Rusijos pilietis arba Rusijoje įsisteigęs fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga;	the Supplier I represent (and none of the companies which are members of our consortium) is not a Russian national, or a natural or legal person, entity or body established in Russia;
b)	mano atstovaujamas Tiekėjas (ir nė vienas iš Tiekėjų grupės narių) nėra juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, kurio nuosavybės teisės tiesiogiai ar netiesiogiai daugiau kaip 50 % priklauso Pasiūlymo 1.5 punkto a) papunktyje nurodytam subjektui;	the Supplier I represent (and none of the companies which are members of our consortium) is not a legal person, entity or body whose proprietary rights are directly or indirectly owned for more than 50 % by an entity referred to in Tender's section 1.5 point (a) of this paragraph;
c)	nei aš, nei mano atstovaujama bendrovė nėra fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, veikianti Pasiūlymo 1.5 punkto a) arba b) papunktyje nurodyto subjekto vardu ar jo nurodymu;	neither I nor the company represent is a natural or legal person, entity or body act on behalf or at the direction of an entity referred to in Tender's section 1.5 point (a) or (b) above;
d)	Pasiūlymo 1.5 punkto a)-c) papunkčiuose išvardyti subjektai nedalyvauja Subtiekėjais, tiekėjais ar Ūkio subjektais, kurių pajėgumais remiamasi, tais atvejais, kai jiems tenka daugiau kaip 10 % Sutarties vertės.	there is no participation of over 10 % of the contract value of subcontractors, suppliers or economic operators whose capacities are relied on n by entities listed in Tender's section 1.5 points (a) to (c).
1.6.	Patvirtinu, kad Tiekėjui, Subtiekėjams, kuriuos esu pasitelkęs ar pasitelksiu ateityje, Ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiuosi ir (ar) remsiuosi, prekių gamintojams ar juos kontroliuojantiems juridiniams ir (ar) fiziniams asmenims netaikomos Jungtinių Tautų saugumo tarybos, Europos Sąjungos, kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba	I declare under honour that the supplier, sub-suppliers whom I have invoked or will invoke in the future, economic operators whose capabilities I rely on and/or will rely on, manufacturers of goods, or the legal or natural persons who control them are not subject to international sanctions (restrictive measures) implemented by the United Nations Security Council, the European Union, other

[1] Rusijos Federacija; Baltarusijos Respublika; Rusijos Federacijos aneksuotas Krymas; Moldovos Respublikos Vyriausybės nekontroliuojama Padniestrės teritorija; Sakartvelo Vyriausybės nekontroliuojamos Abchazijos ir Pietų Osetijos teritorijos.

	kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika ar Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijos (ribojamosios priemonės).	international organizations of which the Republic of Lithuania is a member or participant, or by the United States of America. The controlling person is understood as defined in the Competition Law of the Republic of Lithuania.
1.7.	Deklaruojamoms aplinkybėms pasikeitus, įsipareigoju nedelsiant apie tai informuoti Perkantįjį subjektą.	If the declared circumstances change, I undertake to inform the Contracting Entity immediately.
1.8.	Tiekėjas už pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.	The Supplier shall be liable for the accuracy of the information provided in accordance with the procedures established by law.
2.	**PASIŪLYMO KAINA**	**TENDER PRICE**
2.1.	Pasiūlymo kaina nurodoma eurais.	Tender price to be indicated in EUR.
2.2.	Pasiūlymo kaina nurodoma kiekvienai Pirkimo objekto daliai atskirai užpildant pateiktą lentelę:	Tender price to be indicated separately for each part of the object of Procurement by completing the below provided table:

[3] Kaina Eur be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį Eur be PVM iš nurodyto konkretaus kiekio.
[4] The Price in EUR excl. VAT is calculated by multiplying the Unit price in EUR excl. VAT from the indicated precise quantity.
[5] Pasiūlymo kaina Eur su PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius ir apmokestinimus, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus.
Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba prekės yra neapmokestinamos PVM pagal Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymą, grafoje „PVM" rašoma – 0, o grafoje „Pasiūlymo kaina Eur su PVM" įrašoma ta pati suma kaip ir grafoje „Pasiūlymo kaina Eur be PVM". **Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba prekėms nėra taikomas PVM arba taikomas lengvatinis PVM, Tiekėjas turi nurodyti PVM netaikymo ar lengvatinio PVM taikymo pagrindimą.**
[6] The price of the Tender in EUR including VAT must encompass all the costs, all taxes and rates, payable in accordance with the valid laws of the Republic of Lithuania.
In case the Supplier is not a VAT payer or the goods are not subject to VAT in accordance with the Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania, 0 is written in the column "VAT", while in the column "Tender price in EUR including VAT" the same sum as listed under the column "Tender price in EUR not including VAT" shall be indicated. **In case the Supplier is not a VAT payer or the goods are not subject to VAT or a VAT concession is applicable, the Supplier shall be liable to indicate the grounds for exemption of VAT application or a VAT concession.**

II Pirkimo objekto dalis – 110 kV kombinuoti matavimo transformatoriai ir prijungimo gnybtai/
Part II of the object of Procurement – 110 kV combined instrument transformers and connectors:

Eil. Nr./ No.	Pirkimo objektas/ Object of the Procurement	Konkretus kiekis, vnt./ Precise amount, pcs.	Vieneto įkainis, Eur be PVM*/ Price per piece, Eur excl. VAT*	Kaina, Eur be PVM[1]/ Price, Eur excl. VAT[2]
1.	110 kV kombinuoti matavimo transformatoriai/ 110 kV combined instrument transformers	6	8.800,00	52.800,00
2.	110 kV kombinuotų matavimo transformatorių prijungimo gnybtai/ 110 kV combined instrument transformers connectors	12	110,00	1.320,00
			Pasiūlymo kaina, Eur be PVM/ Total Tender price in EUR, excluding VAT	**54.120,00**
			PVM/ VAT, Eur**	**11.365,20**
			Pasiūlymo kaina, Eur su PVM[3]/ Total Tender price in EUR, including VAT[4]	**65.485,20**

The rates are to be submitted at the preciseness of not more than two digits after the comma.
*** Jeigu taikomas 0 proc. ar lengvatinis PVM dydžio tarifas, prašome nurodyti, kuo vadovaujantis taikomas toks PVM dydžio tarifas:/*
In case a VAT of 0 percent or a concession on VAT is applied, please indicate, based on what grounds the respectful VAT rate is applied:_____ .

3.	**PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS**	**TENDER VALIDITY TERM**
3.1.	Pasiūlymas galioja 3 mėnesius nuo **Pasiūlymo** pateikimo termino pabaigos.	The Tender is valid for 3 months since the final deadline for submission of the **Tender**.
4.	**KONFIDENCIALI INFORMACIJA**	**CONFIDENTIAL INFORMATION**
4.1.	Visas Tiekėjo Pasiūlymas negali būti laikomas konfidencialia informacija[7], tačiau Tiekėjas gali nurodyti, kad tam tikra jo Pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali. Pasiūlymo konfidencialią informaciją Perkančiojo subjekto prašymu privalės nurodyti galimas laimėtojas/laimėtojas užpildant SPS 7 priedą „Konfidenciali informacija" ir pateikti šios informacijos konfidencialumą pagrindžiančius dokumentus. Nepateikus prašomos informacijos ar konfidencialumo pagrindimo, bus laikoma, kad visa Pasiūlymą[8] sudaranti informacija nėra konfidenciali, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	The entire Tender of the Supplier may not be considered confidential[9], but the Supplier may indicate that certain information provided in the Tender is confidential. Confidential information of the Tender must be provided by the potential winner / winner at the request of the Contracting Entity by completing Annex 7 of the SPC "Confidential Information" and providing documentation justifying the confidentiality of this information. Failure to provide the requested information or confidentiality justification will result in all information constituting the Tender[10] being considered non-confidential, except for information the disclosure of which is not permitted under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
4.2.	Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtintu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.	By signing this Tender, I certify the authenticity of all documents submitted with the Tender.
4.3.	Mums žinoma, kad **Lentelėje Nr. 1 nurodyta Pasiūlyme pateikiama informacija pirkimo laimėjimo atveju privalo būti viešinama** vadovaujantis viešuosius pirkimus reglamentuojančių teisės aktų nuostatomis ir Viešųjų pirkimų tarnybos[11] (toliau – VPT) bei teismų formuojama praktika.	We know that in **Table No. 1 the information provided in the Tender must be made public** in accordance with the provisions of the legal acts regulating public procurement and the practice established by the Public Procurement Office[12] (hereinafter - PPO) and courts.

[7] Vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, konfidencialia negalima laikyti informacijos:
1) jeigu tai pažeistų įstatymų, nustatančių informacijos atskleidimo ar teisės gauti informaciją reikalavimus, ir šių įstatymų įgyvendinamųjų teisės aktų nuostatas;
2) jeigu tai pažeistų PĮ 46 ir 68 straipsniuose ir 94 straipsnio 9 dalyje nustatytus reikalavimus dėl paskelbimo apie sudarytą pirkimo sutartį, kandidatų ir dalyvių informavimo, laimėjusio dalyvio pasiūlymo, sudarytos pirkimo sutarties, preliminariosios sutarties ir šių sutarčių pakeitimų paskelbimo, įskaitant informaciją apie pasiūlyme nurodytą prekių, paslaugų ar darbų kainą, išskyrus jos sudedamąsias dalis;
3) pateiktos tiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimą, atitiktį kvalifikacijos reikalavimams, kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams patvirtinančiuose dokumentuose, išskyrus informaciją, kurią atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis, – tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti;
4) informacijos apie pasitelktus ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, ir subtiekėjus – tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti.

[8] **Pasiūlymas** – pagal Perkančiojo subjekto nustatytas Sąlygas bei terminus Tiekėjo raštu pateikiamų dokumentų ir duomenų visuma, kuria siūloma tiekti prekes, teikti paslaugas ar atlikti darbus.

[9] Pursuant to Article 32 (2) of the LP, the information cannot be considered confidential[9]:
1) if that would violate the provisions of the laws establishing the requirements for disclosure of information or the right to receive information, and the legal acts implementing these laws;
2) if that would violate the requirements set out in Articles 46 and 68 and Article 94 (9) of LP regarding the announcement of the concluded procurement contract, informing of candidates and tenderers, publication of the tender of the Successful Tenderer, concluded contract, draft contract and amendments to these contracts, including information on the price of the goods, services or works specified in the tender, except for its components;
3) provided in the documents certifying the absence of grounds for exclusion of suppliers, compliance with the qualification requirements, quality management system and environmental management system standards, except for information the disclosure of which would violate the obligations of the supplier under contracts concluded with third parties, in so far as this information is necessary for the protection of the supplier's legitimate interests;
4) information on the economic operators whose capacities are relied on by the Supplier and subcontractors, in so far as this information is necessary for the Supplier to protect its legitimate interests.

[10] **Tender** - a set of documents and data submitted by the Supplier in writing in accordance with the Terms and Conditions set by the Contracting Entity, by which it is proposed to supply goods, provide services or perform works.

[11] Daugiau apie konfidencialumą viešuosiuose pirkimuose VPT parengtoje metodikoje: http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/mp/konfidenciali_informacija.pdf

[12] You may find more on confidentiality in public procurement in information prepared in Lithuanian language by Public Procurement office: http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/mp/konfidenciali_informacija.pdf

Lentelė Nr. 1/Table No. 1

Eil. Nr./ No.	Su Paraiška/Pasiūlymu pateikiama informacija	Information provided in the Application / Tender	Viešinimo pagrindas	Grounds for publicity
1.	Užpildyta Paraiškos/Pasiūlymo forma	Filled in form of the Application / Tender	**Viešinama** vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	**Information will be published** in accordance with Article 32 (2) of the LP, except for information which cannot be published under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
2.	Informacija apie subtiekėjus	Information about the Economic operators whose capacities will be relied on, Sub-suppliers and Quasi sub-suppliers	**Viešinama** vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	**Information will be published** in accordance with Article 32 (2) of the LP, except for information which cannot be published under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
3.	Tiekėjo EBVPD ir pagrindžiantys dokumentai	Supplier's ESPD and supporting documents	**Viešinama** vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, kad tiekėjo duomenys apie pašalinimo pagrindų buvimą/nebuvimą, kvalifikaciniai duomenys, kuriais tiekėjas remiasi siekdamas laimėti viešąjį pirkimą, negali būti laikomi konfidencialia informacija, išskyrus tokius kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus, kuriuos atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis (PĮ 32 str. 2 d. 3 p.) arba informacijos atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	**Information will be published** in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law, that states that the Supplier's data on the existence / absence of grounds for exclusion, the qualification data on which the supplier relies on in order to win the public procurement, cannot be considered confidential, except for such qualification documents, the disclosure of which would violate the Supplier's obligations under contracts with third parties (Article 32 (2) point 3 the LP) or disclosure of information is not possible under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
4.	Prekių, kaina/įkainiai	Price / rates of goods	**Viešinama** vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, išskyrus įkainių sudedamąsias dalis.	**Information will be published** in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law, except for the components of the price rates.
5.	Atitikties Techninės specifikacijos reikalavimams lentelė	Table of compliance with the requirements of the Technical Specification	**Viešinama** vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika.	**Information will be published** in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law.
4.4.	Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtintu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.		By signing this Tender, I hereby confirm that all the documents submitted along with the Tender are true.	

[13] Jei dokumentą pasirašo Tiekėjo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę./
If the document is signed by a person authorised by the Supplier's CEO, the Tender must be accompanied by a written power of attorney or other document giving the right to sign.